

现代语文版 资治通鉴

22 大分裂

台湾 柏杨 中国友谊出版公司

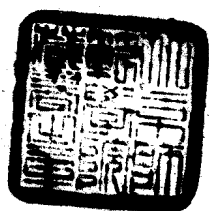


现代语文版

资治通鉴

②②大分裂

台湾柏杨
中国友谊出版公司



首都师范大学图书馆



21120678

1986 · 北京

1120578

现代语文版资治通鉴(22) 大分裂 台湾 柏杨 译

中国友谊出版公司出版
新华书店北京发行所发行
北京百花印刷厂印刷

850×1168 $\frac{1}{2}$ ·6·140,000

1987年7月第1版 1987年7月第1次印刷
社目, 168增-261 书号, 11309·32 定价, 1.50

目 录

DA42/17
公元四世纪

公元三一〇年至三一九年

- “八王之乱”结束 (16)
- 洛阳长安先后陷落, 晋怀帝司马炽被俘 (24)
- 祖逖击辑渡江 (71)
- 晋帝国迁都建康元帝司马睿建立东晋 (127)
- 汉赵(前赵)帝国内部大屠杀 (130)
- 石勒建立后赵帝国在中国境内形成四个政权(东晋、
成汉(前蜀)汉赵(前赵)、后赵)并立的局面 (164)

附录一:

- 晋帝国官制 (171)

附录二:

- 晋帝国宫廷嫔妃编制 (184)

公元三一〇年 庚午

西晋怀帝永嘉 四年 成汉(前蜀)武帝晏平五年

汉赵(前赵)光文帝河瑞二年 光兴元年

1 春季，正月一日，晋帝国大赦。

2 汉赵(前赵)帝国光文帝刘渊，立单微的女儿为皇后(单微是上郡〔陕西省榆林县〕氏民族酋长，归降汉赵事，参考三〇八年)。皇子梁王刘和为皇太子，大赦。又封皇子刘乂“北海王”；任命长乐王刘洋为最高指挥官(大司马)。

3 汉赵(前赵)帝国镇东大将军石勒，北上渡黄河，攻陷白马(河南省滑县东)。征东大将军王弥率三万人，跟石勒会师，联军攻击徐州(江苏省中部北部)、豫州(河南省东部)、兖州(山东省西部)。

二月，石勒袭取鄆城(山东省鄆城县北)，斩晋帝国兖州督导官(刺史)袁孚，攻陷仓垣(河南省开封市北)，斩晋帝国车骑将军王堪。再北上渡黄河，攻击冀州(河北省中部南部)各郡，人民追

随他的有九万余人。

4 成汉(前蜀)帝国全国武装部队总司令(太尉)李国,镇守巴西(四川省阆中县)。作战官(帐下)文石,击斩李国,献出巴西郡,归降晋帝国益州督导官(刺史)罗尚(罗尚此时驻巴郡,四川省重庆市)。

5 晋帝国皇家师傅(太傅)司马越,召回建威将军吴兴(浙江省湖州市)人钱琰、扬州(州政府设建业,今江苏南京市)督导官(刺史)王敦。钱琰打算谋杀王敦后叛变,王敦逃到建业(南京),报告琅邪王司马睿。钱琰遂公开起兵,攻击阳羨(江苏省宜兴县);司马睿命将军郭逸等讨伐,民间领袖周玘集结乡里丁壮,跟郭逸等联合进击,斩钱琰。周玘前后三次,平定江南(三〇四年击石冰,三〇七年击陈敏,本年〔三一〇年〕击钱琰),司马睿任命周玘为吴兴(浙江省湖州市)郡长,并特别在周玘故乡设义兴郡(郡政府设阳羨,江苏省宜兴县),用以表扬他的品德和贡献。

6 汉赵(前赵)帝国安东将军曹嶷,从大梁(河南省开封市)率军向东推进,势如破竹,攻陷东平(山东省东平县),进击琅邪(山东省诸城县)。

7 夏季,四月,晋帝国幽州(河北省北部)督导官(刺史)王浚的将领祁弘,在广宗(河北省威县)击败汉赵帝国冀州督导官(刺史)刘灵大军,斩刘灵。

8 成汉(前蜀)帝国武帝李雄,对他的部将张宝说:“你如果能夺回梓潼(四川省梓潼县),我就把李离的官位赏给你。”(全国武装部队总司令〔太尉〕李离被匄琦杀害事〔匄,音hōng,(轰)],参考去年〔三〇九年〕)。张宝遂先杀人逃亡,投奔梓潼,匄琦等对他十分信任,当作心腹。正巧,晋帝国益州督导官(刺史)罗尚,派使节前来,匄琦等出城迎接,张宝在背后关闭城门,匄琦等

无力反击，遂投奔巴西(四川省阆中县)。

李雄任命张宝为全国武装部队总司令(太尉)。

9 晋帝国所属幽州(河北省北部)、并州(山西省)、司州(河南省中部)、冀州(河北省中部南部)、秦州(甘肃省东部)、雍州(陕西省中部北部)等六州，蝗虫成灾，草木吃尽之后，连牛马身上的毛也吃尽(可怕的灾荒已临)。

10 秋季，七月，汉赵(前赵)帝国楚王刘聪、始安王安曜、镇东大将军石勒、安北大将军赵固，把晋帝国河内郡长裴整，包围在怀县(河南省武陟县)。晋帝国派征虏将军宋抽前往救援。石勒跟平北大将军王桑，联合迎战，斩宋抽。河内郡人民群起逮捕裴整，开城投降。汉赵(前赵)帝国光文帝刘渊任命裴整当国务院左秘书长(尚书左丞)。河内郡政府将领郭默，集结裴整的残兵败将，构筑城寨(坞)坚守，自任城主。晋帝国并州(山西省)督导官(刺史)刘琨，命郭默担任河内郡长。

11 晋帝国益州督导官(刺史)罗尚，在巴郡(四川省重庆市)逝世。怀帝司马炽下诏，命长沙(湖南省长沙市)郡长、下邳(江苏省睢宁县西北)人皮素接任。

12 七月九日，汉赵(前赵)帝国皇帝刘渊患病。

七月十日，刘渊任命陈留王刘欢乐为太宰，长乐王刘洋为皇家师傅(太傅)、江都王刘延年为太保，楚王刘聪为最高指挥官(大司马)、大单于；以上官员同时主管政府机要，在平阳(山西省临汾市)城西兴筑“单于台”。任命齐王刘裕为宰相(大司徒)，鲁王刘隆为国务院最高行政长官(尚书令)，北海王刘义为抚军大将军兼京畿卫戍总司令(司隶校尉)，始安王刘曜当剿匪总司令官(征讨大都督)，兼单于左翼助理(单于左辅)，司法部长(廷尉)乔智明当冠军大将军，兼单于右翼助理(单于右辅)，高级国务官(光禄

大夫)刘殷为国务院左副行政长官(左仆射),王育当国务院右副行政长官(右仆射),任颕为国务院文官部长(吏部尚事),朱纪为副总立法长(中书监),军事总监(护军)马景兼首都东区卫戍司令官(左卫将军),永安王刘安国兼首都西区卫戍司令官(右卫将军),安昌王刘盛、安邑王刘钦、西阳王刘璿,都兼武卫将军,分别掌握皇家禁卫军。

最初,刘盛幼年时,不多读书,只读《孝经》《论语》,说:“看了这两部,能够照着去做,就足够了,何必读得那么多,而不肯实践!”晋帝国总监察官(御史中丞)李熹看见他,叹息说:“最初相处时他很随便,可是等到跟他结交,才发现他态度严正,这就是我们所说的‘君子’。”刘渊认为他忠实诚恳,所以在临死前,交付给他重大责任。

七月十六日,刘渊命太宰刘欢乐等进宫,接受遗诏,辅佐执政。七月十八日,刘渊逝世,太子刘和继位。

刘和性格嫉妒猜疑,待人刻薄寡恩。皇族事务部长(宗正)呼延攸,是呼延翼的儿子,刘渊因呼延攸品德败坏,所以在位期间,始终不提升他,也不让他做别的事;高级咨询官(侍中)刘乘,一向讨厌楚王刘聪;而皇城警卫军司令官(卫尉)、西昌王刘锐,对自己竟没有被列入托孤大臣,感到是一种羞辱。三人遂结成一个小集团,警告刘和说:“先帝(刘渊)没有细心考虑到轻重形势,使三个亲王,在京师(首都平阳)拥有强大部队(三王:齐王刘裕、鲁王刘隆、北海王刘义);又使最高指挥官(大司马刘聪)统御十万大军,驻防近郊,陛下(刘和)的宝座岂能长久?最好早作决定。”刘和,是呼延攸的外甥,刘和对这位舅父,十分信任。

七月二十日,刘和召见安昌王刘盛、安邑王刘钦等,把决

定告诉他们。刘盛说：“先帝（刘渊）的棺木，还停在堂上，四位亲王（包括刘聪）并没有叛逆的行为，一旦自己人把自己人当作鱼肉一样宰杀，天下人将对陛下（刘和）有什么评论？而且帝国大业，不过刚刚开始，陛下千万不要相信进谗言的人，从中挑拨离间，怀疑自己兄弟！兄弟还不能相信，难道别的人反可相信？”呼延攸、刘锐犬吼说：“今天的决定，没有商量余地，你说的是什么话？”呵令动手，当场砍死刘盛。刘钦震恐，说：“完全听陛下（刘和）命令。”

七月二十一日，刘锐率部将马景，攻击楚王刘聪大营所在的单于台（山西省临汾市西），呼延攸率永安王刘安国，攻击齐王刘裕所在的宰相府（司徒府），刘乘率安邑王刘钦，攻击鲁王刘隆，命国务院执行官（尚书）田密、武卫将军刘璿，攻击北海王刘乂。田密、刘睿出发之后，反而奉戴刘乂，劈开城门，投奔刘聪，刘聪下令备战。刘锐知道刘聪已有准备，立即撤围，跟呼延攸、刘乘，联军攻击鲁王刘隆、齐王刘裕。呼延攸、刘乘怀疑刘安国、刘钦不肯同心协力，另有打算，遂斩刘安国、刘钦。当天（七月二十一日），斩刘裕。七月二十二日，斩刘隆。七月二十三日，刘聪反攻，入西明门（首都平阳城门，都用洛阳城门名）。刘锐等逃到南宫，刘聪军的前锋，尾随而入。七月二十四日，在南宫光极殿西室，斩刘和（在位七日）。逮捕刘锐、呼延攸、刘乘，绑到大街之上，砍下人头。

文武百官请求刘聪登极称帝，刘聪认为北海王刘乂，是单太后所生，所以把帝位让给刘乂（刘乂是嫡子，刘聪是庶子）。刘乂坚决拒绝，甚至痛哭流涕。刘聪考虑了很久之后，才表示接受，说：“刘乂及各位国家领导人，只因灾难仍然严重，看我年纪较大罢了。国事为重，我怎敢不担起这项责任。等到刘乂长

大之后，我再把宝座交还给他。”遂登极。大赦。改年号光兴（之前是河瑞二年，之后是光兴元年）。尊嫡母单女士“皇太后”，亲娘张女士“帝太后”，封刘乂“皇太弟”，兼大单于、宰相（大司徒）。封正室呼延女士“皇后”。呼延皇后，是刘渊前妻呼延皇后的堂妹。封皇子刘粲“河内王”、刘易“河间王”、刘翼“彭城王”、刘惔“高平王”。任命刘粲为抚军大将军、全国各军区总司令长官（都督中外诸军事）。

任命石勒为并州（山西省）督导官（刺史），封汲郡公爵。

13 晋帝国略阳郡（甘肃省秦安县）临渭县（南安县）氐民族部落酋长蒲洪，骁勇善战，而又有谋略，氐人对他无不服从敬畏。汉赵（前赵）帝国昭武帝刘聪派使节前往任命蒲洪为平远将军，蒲洪拒不接受，而自称氐民族保安司令官（护氐校尉）、秦州（甘肃省东部）督导官（刺史）、略阳公爵。

14 九月十一日，汉赵帝国葬一任帝刘渊于永光陵，谥号“光文皇帝”，祭庙称“高祖”。

15 晋帝国雍州（陕西省中部北部）逃荒流民，多数流落南阳（河南省南阳市），晋国朝廷命他们返回乡里。流民因关中（陕西省）残破，无以为生，都不愿归去。征南将军山简、南翼禁卫指挥官（南中郎将）杜蕤（音ruì），分别派出军队，强迫押送，限期出发。京兆（陕西省西安市）人王如，暗中结交壮士，乘夜袭击，大破山简、杜蕤，于是流民纷纷起兵，冯翊（陕西省大荔县）人严凝、京兆（陕西省西安市）人侯脱，各率部众，攻击城池，诛杀郡长县长，响应王如。不久，部众聚集到四五万人。王如遂自称最高统帅（大将军），兼司州、雍州二州州长。归降汉赵（前赵）帝国，作为藩属。

16 冬季，十月，汉赵（前赵）帝国河内王刘粲、始安王刘曜，

及征东大将军王弥，率军四万人，进攻晋帝国首都洛阳；镇东大将军石勒，率军二万人，跟刘粲在大阳（山西省平陆县）会师；先行进攻浞池（河南省浞池县），击败晋帝国监军官（监军）裴邈。大军遂长驱直入洛川（河南省黄河以南心脏地带）。刘粲穿过轘辕（河南省偃师县东南），大掠梁国（河南省商丘市）、陈留（河南省开封市东南）、汝南（河南省汝南县）、颍川（河南省禹县）各郡国。石勒穿过成皋关（河南省汜水县西虎牢关）。

十月十三日，石勒包围陈留（河南省开封市东南）郡长王赞驻屯的仓垣（河南省开封市北），被王赞击败，退回文石津（河南省延津县东北）。

17 晋帝国并州（山西省）督导官（刺史）刘琨，亲自统军攻击据守新兴（山西省忻县）的匈奴铁弗部落酋长刘虎，及白部落（参考去年〔三〇九年〕），派使节前往鲜卑索头部落，用谦卑的言辞和丰厚的礼物，向酋长拓跋猗卢请求援军（拓跋猗卢事参考三〇七年），拓跋猗卢命老弟拓跋弗的儿子拓跋郁律，率骑兵二万人协助，遂击破铁弗部落及白部落，屠灭两部落大营。刘琨跟拓跋猗卢，结拜为异姓兄弟，刘琨上奏朝廷，推荐拓跋猗卢为大单于，并把代郡（河北省蔚县）作为采邑，封他代公。当时，代郡属于幽州（河北省北部），幽州督导官（刺史）王浚不允许拓跋猗卢进入，派军阻截，拓跋猗卢击破王浚军，王浚从此怨恨刘琨。

拓跋猗卢因代郡距他的基地（盛乐，内蒙古和林格尔县）太远（两地直线距离三百五十公里），跟人民势将脱幅，遂放弃代郡，率部众一万余家，从云中（内蒙古托克托县），南下进入雁门（山西省代县），要求改封陉北（雁门关〔陉岭〕之北）地区。刘琨无力阻挡，而且又要依靠他作为外援，遂把楼烦（山西省宁武县）、马邑（山西省朔县）、阴馆（山西省朔县东南）、繁峙（山西省浑源县）、崞县

(山西省浑源县西)五县人民全部撤到陜南(雁门关〔怪岭〕之南),而把五县土地,拨付拓跋猗卢。从此,拓跋势力更为强盛。

刘琨派使节到京都(首都洛阳),向皇家师傅(太傅)司马越提出建议,请出军共同讨伐汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪及镇东大将军石勒。但司马越对青州(山东半岛)督导官(刺史)荀晞,及豫州(河南省东部)督导官(刺史)冯嵩,深怀戒心(司马越用小动作使荀晞生怨,参考三〇七年。冯嵩为什么也跟司马越不睦,原因不明),恐怕在背后下手,所以拒绝刘琨的计划。刘琨只好向拓跋猗卢感谢他的帮助,送他返回封国。

刘虎收拾残兵败将,西渡牧马河,驻屯朔方肆卢川(山西省原平县、忻县之间平川)。汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪,因刘虎身属皇族,封他楼烦公爵。

18 十月二十三日,晋帝国政府擢升刘琨任平北大将军,王浚任最高监察长(司空),加授鲜卑部落酋长段务勿尘“大单于”。

19 晋帝国京都(首都洛阳)饥馑,一天比一天严重,皇家师傅(太傅)司马越派出使节,用紧急军令,征召全国武装部队,支援朝廷。怀帝司马炽对使节说:“代我告诉各地独当一面的大员(征、镇),今天来救,还来得及,再迟就来不及了!”然而,没有人理会。征南将军山简派大营指挥官(督护)王万,率军入援,前进到涅阳(河南省邓县东北),被雍州(陕西省)流民首领王如击败。王如乘机大掠沔水、汉水地带,进逼襄阳(湖北省襄樊市)、山简闭城固守。荊州(州政府设湖北省江陵县)督导官(刺史)王澄,亲自率领军队北上,打算援救京都(首都洛阳),抵达沔口(湖北省宜城县东。沔,音yǐ,〔姨〕),听到征南兵团被王如击败消息,军心动摇,一霎时四散逃命,王澄只好奔回江陵。

中央政府官员多数主张放弃洛阳,迁都逃避灾难,全国武

装部队总司令(太尉)王衍,坚决反对,并卖掉他的座车和驾车的牛,安抚动荡的人心。

山简被雍州流民另一首领严嶷逼迫,放弃襄阳,移防夏口(湖北省武汉市武昌黄鹤山上)。

20 汉赵(前赵)帝国镇东大将军石勒,率军渡河(此河疑指汝河),兵锋直指南阳(河南省南阳市)。雍州流民集团首领王如、侯脱、严嶷等,得到消息,不愿石勒侵入他们地盘,派一万人进屯襄城(河南省襄城县)拦截。石勒发动攻击,把一万人全部俘虏,遂抵达宛县(河南省南阳市)之北。当时,侯脱据守宛县(河南省南阳市),王如据守穰县(河南省邓县)。王如跟侯脱一向都不和睦,遂派人送厚礼给石勒,跟石勒结拜异姓兄弟,劝石勒攻击侯脱。石勒遂攻宛县(河南省南阳市),夺到城池。严嶷率军援救,已来不及,遂投降石勒。石勒斩侯脱,把严嶷装上囚车,押送京师(首都平阳),把雍州流民部众,完全并吞。接着南下攻击襄阳(湖北省襄樊市),一连攻陷江西(湖北省汉口之西)军事基地三十余处,然后班师,打算北返襄城(河南省襄城县)。雍州流民首领、石勒新结盟的异姓兄弟王如,派他的老弟王璃,袭击石勒,石勒迎头痛击,斩王璃,再回江西(湖北省汉口之西)。

21 晋帝国皇家师傅(太傅)司马越,既诛杀皇帝司马炽的舅父王延等(参考去年(三〇九年)),大众失望,民心已去。又因汉赵(前赵)帝国压力更重,司马越内心不安,遂改穿军服,进宫晋见司马炽,请求出军讨伐石勒,并集结兖州(山东省西部)、豫州(河南省东部)部队。司马炽说:“现在,胡人逐渐逼近京畿,没有人敢肯定自己可以保全,朝廷和国家,完全靠你领导,怎么可以远离京师(首都洛阳),使根基孤立?”司马越说:“我这一趟出去,如果幸运地能剿灭盗匪(指石勒),则朝廷威望,可以重振,

总比坐在这里，等待困死要好。”

十一月十五日，司马越率战斗部队四万人，出发前往许昌（河南省许昌市）。把他的正室裴妃、世子司马毗（音pí，〔皮〕），与龙骧将军李恂、首都西区卫戍司令官（右卫将军）何伦，留下来保卫京都（首都洛阳），并监视宫廷。任命潘滔为首都洛阳市长（河南尹），负责主持留守政府（“留台”）。司马越上书，要求另组“行台”（犹如前线指挥所），随军行动。任命全国武装部队总司令（太尉）王衍为大营参谋长（军司）；把官府和民间素有声望的人士，全部收容，任大营助理；有名的将领和精锐部队，都编入司马越的大营。于是，洛阳的防卫能力，全被剥夺。宫廷及朝廷，没有士卒警戒，灾荒饥馑越发严重，金銮宝殿上都有人倒毙，尸体纵横，盗贼匪徒，公开杀人抢劫，朝廷各机关的官员差役，都自行武装，在四周挖凿壕沟，构筑碉堡，以便自卫。

司马越进驻项县（河南省项城县），任命豫州督导官（刺史）冯嵩为大营左军政官（左司马），而自己兼任豫州州长（牧）。

留在京都（首都洛阳）的竟陵王司马桢，经皇帝司马炽批准，派军袭击司马越的留守部队何伦，不能取胜。司马炽否认事先知情，把责任全推到司马桢身上，司马桢逃亡，得免一死。

22 晋帝国扬州（安徽省及浙江省）军区司令长官（扬州都督）周馥，认为首都洛阳，已陷孤立，情势危急，上书请迁都寿春（安徽省寿县）。皇家师傅（太傅）司马越对于周馥竟敢不先行禀告自己，而直接禀告皇帝，大怒若狂，下令征召周馥跟淮南（安徽省寿县）郡长裴硕。周馥不接受征召。只命裴硕率军，先行出发。裴硕诈称奉到司马越要他逮捕周馥的密令，对周馥发动奇袭，被周馥击败，退保东城（安徽省定远县）。

23 晋帝国朝廷加授凉州（甘肃省中部西部）督导官（刺史）张

轨“镇西将军”、陇右(甘肃省)军区司令长官(都督陇右诸军事)。高级国务官(光禄大夫)傅祗、祭祀部长(太常)挚虞,写信给张轨,告诉他京都(首都洛阳)饥谨困乏情形。张轨派军事参议官(参军)杜勋,进贡战马五百匹、绒布三万匹。

24 成汉(前蜀)帝国皇家师傅(太傅)李骧,攻击谯登(参考去年〔三〇九年〕)据守的涪城(四川省绵阳县)。晋帝国前任益州督导官(刺史)罗尚的儿子罗宇,跟左右军官,都讨厌谯登,所以,不供给他粮秣。新任益州督导官(刺史)皮素,申斥罗宇,打算给他惩罚。十二月,皮素到达巴郡(四川省重庆市),罗宇派人在夜间刺杀皮素;建平(四川省巫山县)民兵司令官(都尉)暴重(暴,姓),又击杀罗宇,巴郡(四川省重庆市)陷于混乱。

李骧知道谯登粮食已尽,援军又绝,对涪城(四川省三台县)的攻击更为猛烈。守城官民用烟火把洞穴中的老鼠熏出来,拿来烤熟吞食,饿死的人很多,但没有人叛离。李骧的儿子李寿,早就在涪城(李寿母子被俘事,参考三〇四年),谯登把李寿送回给李骧。

三府所属官员(三府:平西将军府、益州刺史府、西戎校尉府,罗尚身兼三职)联名上书晋帝国朝廷,推荐巴东(四川省奉节县)监军官(监军)、南阳(河南省南阳市)人韩松,接任益州督导官(刺史),州政府设巴东(四川省奉节县)。

25 最初,晋帝国皇帝司马炽,因汉赵(前赵)帝国王弥、石勒大军,逼近京都(首都洛阳),下诏命青州(山东半岛)督导官(刺史)苟晞,率州郡地方部队讨伐。正巧,汉赵帝国安东将军曹嶷,击破琅邪(山东省临沂县北);北上夺取战国时代齐王国(山东省)故地(包括山东半岛),兵势强大,代理青州督导官(刺史)苟纯(参考三〇七年),紧闭城门自守(州政府设山东省淄博市临

潞北)。荀晞回军救青州，跟曹嶷作一连串会战，击破曹嶷攻势。

26 本年，晋帝国所属宁州（州政府设云南省曲靖县）督导官（刺史）王逊到职，保荐李钊（前督导官〔刺史〕李毅的儿子）当朱提（云南省昭通县）郡长。这时，宁州（云南省）外有成汉（前蜀）帝国的压迫，内有夷族的变乱，城池村落，都成废墟。王逊克勤克俭，穿粗衣、吃蔬菜，招集逃亡，安抚回归人士，数年之间，州境之内，稍稍安定。又诛杀十余家犯法违纪的土豪劣绅，因五苓部落曾经领导过叛乱（参考三〇三年），出军把他们消灭，内外震动畏服。

27 汉赵（前赵）帝国皇帝刘聪，知道依照宗法顺序，他不该继承帝位，对他的嫡兄刘恭，深为猜忌。于是，趁刘恭睡觉时，派人凿开墙壁，把刘恭刺死。

28 汉赵（前赵）帝国单太后（一任帝刘渊继妻）逝世，皇帝刘聪尊母亲张女士为皇太后。

单太后年轻貌美，刘聪遂跟这位嫡母通奸。单太后生的儿子、身为皇太弟的刘乂，屡次劝阻母亲，单太后羞愧而死。刘聪对刘乂的宠信，遂迅速减退，但仍因单太后之故，没有废黜刘乂。刘聪的正室呼延皇后，开始为自己的儿子刘粲，夺取继承人地位，对刘聪说：“老父死亡，事业由儿子继承，是古今以来正常道理。陛下宝座，是继承高祖（一任帝刘渊），跟皇太弟（刘乂）有什么关系？陛下百年之后，刘粲兄弟，恐怕连种都不会留。”刘聪说：“我知道，等我慢慢想一个办法。”呼延皇后说：“事情一拖延，就可能发生变化。太弟（刘乂）眼看到刘粲兄弟渐渐长大，内心一定不安。万一有宵小人物在中间挑拨，发生祸患，岂非不由于你今天不能决断。”刘聪动心。

刘乂的舅父、高级国务官（光禄大夫）单冲，对刘乂流泪劝

告，说：“疏远的人永远无法隔绝亲近的人，主上（刘聪）有意把帝位传给他的亲生儿子刘粲，你为什么不让开？”刘乂说：“七月政变，主上（刘聪）自己考虑到嫡庶的分别，要把宝座让给我，我因为主上年长，所以推戴他即位。天下是高祖（一任帝刘渊）的天下，老哥传位给老弟，有什么不可以。刘粲兄弟长大后，跟今天的情形，会完全一样。而且，弟弟跟儿子，亲疏又差得了多少？主上怎么会有这种想法？”